

Porównanie tłumaczeń Mateusza 14:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I rozpuściwszy — tłumy wszedł na — górę na osobności modlić się. Wieczór zaś stał się, [gdy] sam był tam.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I oddaliwszy tłumy wszedł na górę na osobności pomodlić się wieczór zaś gdy stał się sam był tam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po rozpuszczeniu tłumów wstąpił na górę, samotnie, aby się pomodlić.* A z nastaniem wieczoru był tam sam. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I oddaliwszy tłumy wszedł na górę na osobności pomodlić się. (Gdy wieczór) zaś (stał się), sam był tam.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I oddaliwszy tłumy wszedł na górę na osobności pomodlić się wieczór zaś gdy stał się sam był tam

¹⁾ <x>480 1:35</x>; <x>490 3:21</x>; <x>490 5:16</x>; <x>490 6:12</x>; <x>490 9:18</x>